

Les traditions discursives :  
concept-clé en romanistique allemande

Christophe Gérard



[christophegerard@unistra.fr](mailto:christophegerard@unistra.fr)

# Plan

I. Introduction.

II. Légitimité théorique : fondements

III. Ouverture phénoménale des traditions discursives

IV. Potentiel critique du concept : fonder, discuter

# I. Introduction. Concepts voyageurs

## I.1 Quelques concepts voyageurs

- *Réanalyse* (Langacker, Lightfoot)
- *Actes locutoire / illocutoire / perlocutoire* (Austin)
- *Thème / Rhème* (Mathesius, Danes)
- ... ..
- *Distance / Immédiateté communicationnelle* (P. Koch / W. Oesterreicher)
- *Tradition discursive* (P. Koch)
  - ⇒ Espagne, Portugal, Brésil, Mexique
  - ⇒ Italie, Roumanie, Suisse
  - ⇒ France ?

## I.2 Conditions d'une diffusion collective ?

- Créateur : un concept clair, innovant

⇒ TD ≠ genre textuel

⇒ Contexte théorique pré-existant

- Communauté : besoin théorique

⇒ Traditionnalité<sup>1</sup>

- Individu : savoir scientifique critique

⇒ Savoir scient. spécialisé

⇒ Compétences techniques

⇒ Epistémologie du domaine

⇒ Philosophie du langage

⇒ Histoire de la linguistique

---

<sup>1</sup> VS. immanentisme, linguistique générative, cognitivisme, sémantique formelle, etc.

## I.3.a Passeurs de concepts et difficultés du passage

- Interprètes-auteurs (colloques int., mobilité doctorale, enseignement)
- Traducteurs (textes fondamentaux (FMSH, <http://trivium.revues.org>)
  - Koch (1997) : « Diskurstraditionen: zu ihrem sprachtheoretischen Status und ihrer Dynamik »
  - Oesterreicher (1997) : « Zur Fundierung von Diskurstraditionen »
  - Wilhelm (2001) s: « Diskurstraditionen »
  - Kabatek (2011) : « Diskurstraditionen und Genres »

## I.4 Transmettre des *cultures scientifiques*

- La théorie comme contexte
- Traditions scientifiques « nationales » (écoles, courants, etc.)
- Ecole de Tübingen (Institut de romanistique) : 1963
  - Eugenio Coseriu (2002 †)
  - Brigitte Schlieben-Lange (2000 †)
  - Johannes Kabatek
  - Peter Koch (2014 †)
  
  - Jürgen Trabant
  - Horst Geckeler
  - Wulf Oesterreicher
  - Martin Glessgen... ..

## I.5 Valeur du concept de « tradition discursive »

1. Légitimité théorique : fondements

2. Ouverture phénoménale : au-delà et en deça du *genre textuel*

3. Potentiel critique du concept

## II. Légitimité théorique : fondements

## II.1 Le « langage étudié sous tous ses aspects » (Coseriu)

<b>Niveau</b>	<b>Domaine</b>
<i>universel</i>	Activité de parler en général
<i>historique</i>	Langue particulière
<i>Individuel/actuel</i>	Discours matérialisé

[...] au **niveau universel**, l'activité de parler en général, c'est-à-dire en tant que telle, sans détermination de nature historique ; au **niveau particulier**, c'est le *discours* (l'acte linguistique ou la série agencée d'actes) d'un individu donné dans telle ou telle circonstance donnée ; au **niveau historique**, enfin, c'est la *langue concrète*, c'est-à-dire *une modalité particulière* de parler propre à une communauté (Coseriu 2001: 34–35).

## II.1 Le « langage étudié sous tous ses aspects » (Coseriu)

<b>Niveau</b>	<b>Domaine</b>	<b>Exemples</b>
<i>universel</i>	Activité de parler en général	« maximes conversationnelles » (Grice)
<i>historique</i>	Langue particulière	- système phonologique - champs lexicaux / collocations - variation linguistique
<i>Individuel/actuel</i>	Discours matérialisé	- mot inédit / figure de style originale - texte singulier (tous...)

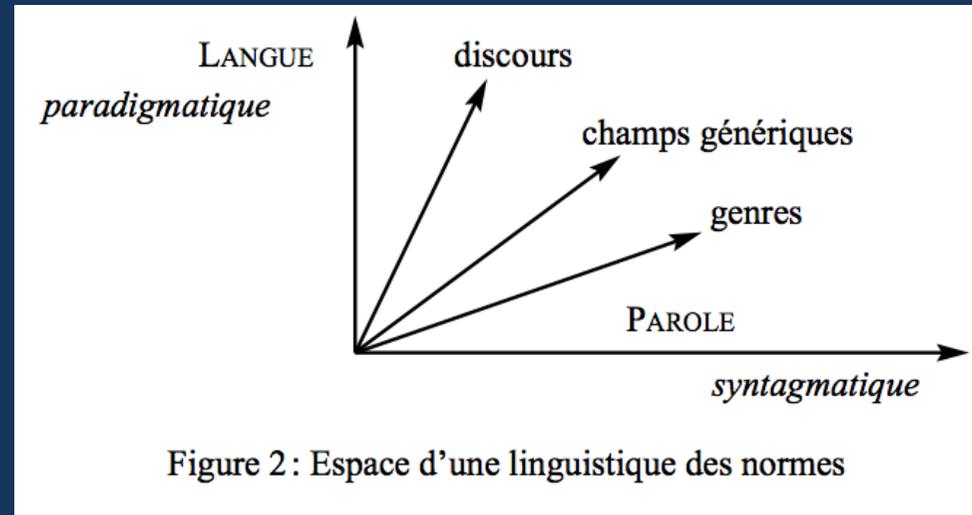
*Comment réaliser soi-même une chaise en bois d'enfant ? (finexto.com)*

## II.3 Nouveau modèle (Peter Koch 1997)

<b>Niveau</b>	<b>Domaine</b>	<b>Type de norme</b>	<b>Type de règle</b>
Universel	Activité de parler	(Cf. Rem. 3 et 4) <sup>16</sup>	Règles du langage
Historique	Langue particulière	Normes de langue	Règles de la langue
Historique	Tradition discursive	Normes discursives	Règles discursives
Individuel / Actuel	Discours		

## II.3 TD : phénomènes au niveau du discours et traditionnel

**Discours** : espace autonome de normes (Rastier 2011)



**Tradition** :

« Parler ce n'est pas uniquement produire des énoncés en mettant en ordre des unités lexicales d'une langue d'après les règles particulières d'une grammaire ; c'est en même temps **s'inscrire dans une tradition** au sens d'une **répétition de ce qui a déjà été dit**. De fait, le rôle de cette tradition doit être reconnu par la science générale du langage à côté de la science des systèmes linguistiques. » (Kabatek 2014)

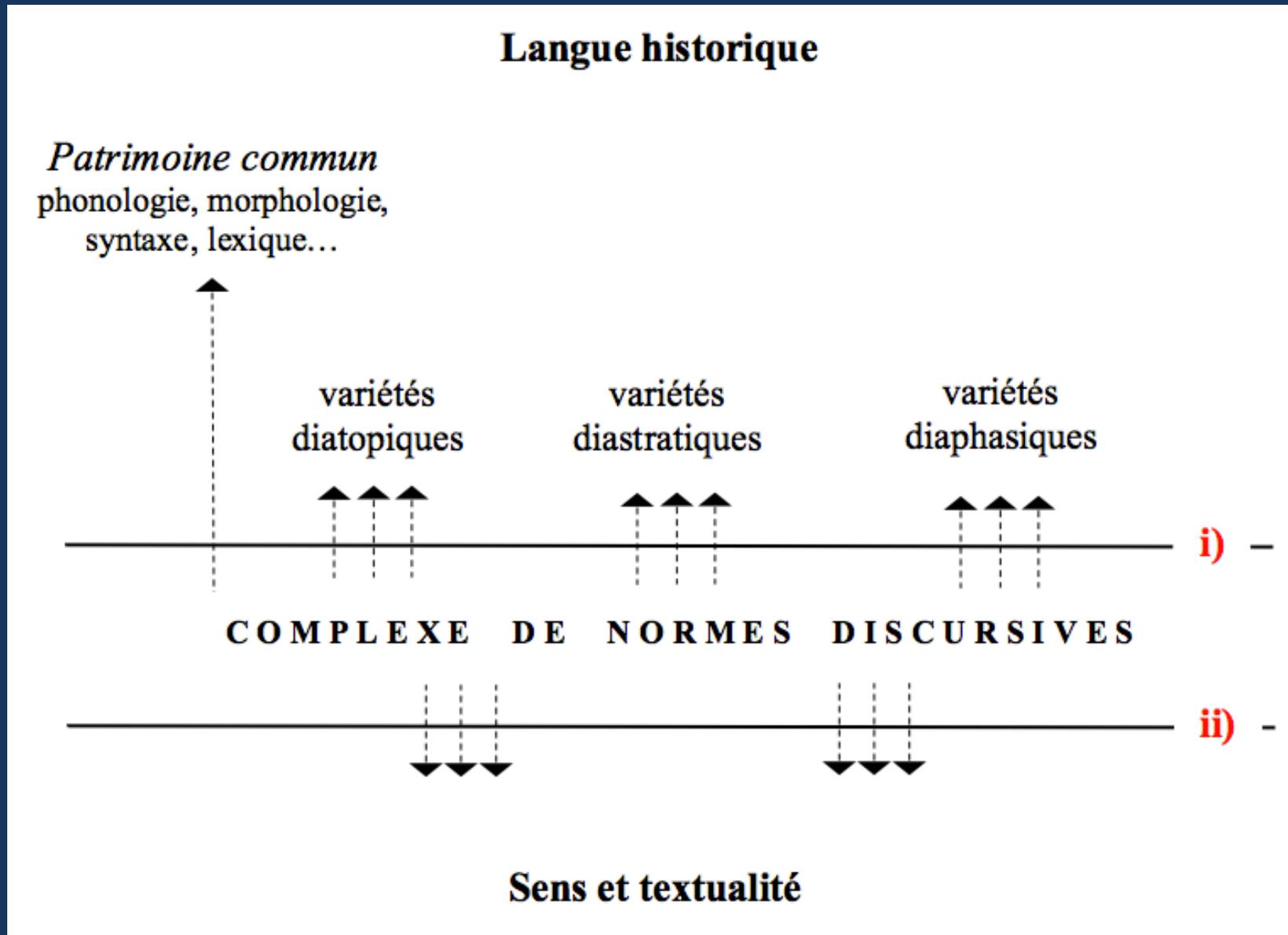
## II.3 Normes et règles discursives : **textualité**

**Normes/règles (genre, style, etc.)** : « prescriptions (positives et négatives) et de licences qui règlent la production et l'interprétation d'un texte » (Rastier 2001 : 299)

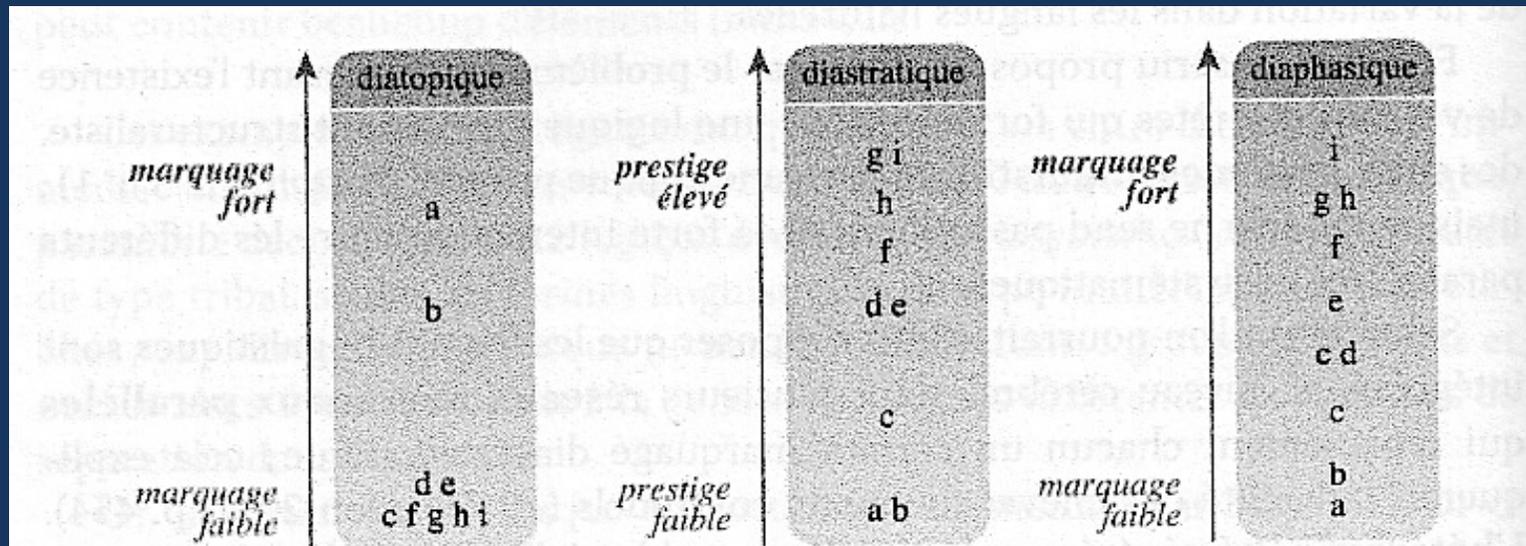
<i>Composantes du signifié</i>	<i>Composantes du signifiant</i>
Thématique	Médiatique (écrit, oral, polysémiotique)
Dialectique	Rythmique
Dialogique	Prosodique-tonale
Tactique	Distributionnelle (sections)

(Rastier 2001 : 249)

## II.3 Normes et règles discursives : double fonction



## II.3 Normes et règles discursives : **variation lin.** et traditions discursives



Source : adapté d'après Glessgen, 2005, p. 213.

Oral :

a : conversation téléphonique familière (Québec, Mexique)

b : conversation familière (Marseille, Lausanne, Naples)

d : entrevue de recrutement (Lille, Bologne, Porto)

f : sermon (lieu indistinct)

g : conférence scientifique (lieu indistinct)

Écrit :

c : lettre privée

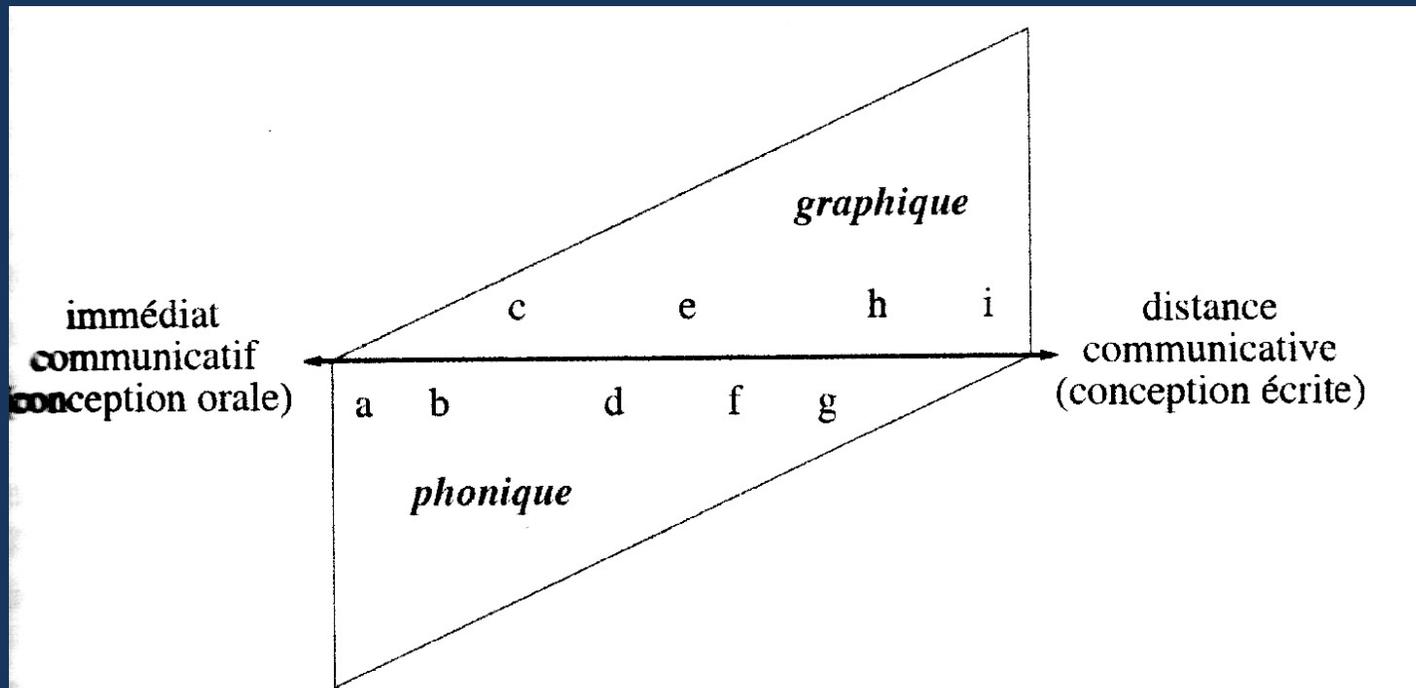
e : interview dans un magazine

h : article de journal

i : texte de loi

Glessgen (2010 : 126)

## II.3 Normes et règles discursives : **proximité / distance** communicationnelles



Source : d'après P. Koch et W. Oesterreicher, HSK 10.1, 588 (les genres textuels des énoncés ont été adaptés).

### Phonique :

- a : conversation téléphonique amicale
- b : conversation familière
- d : entrevue de recrutement
- f : sermon
- g : conférence scientifique

### Graphique :

- c : lettre privée (plus proche de l'oral : courriel, sms)
- e : interview dans un magazine
- h : article de journal
- i : texte de loi

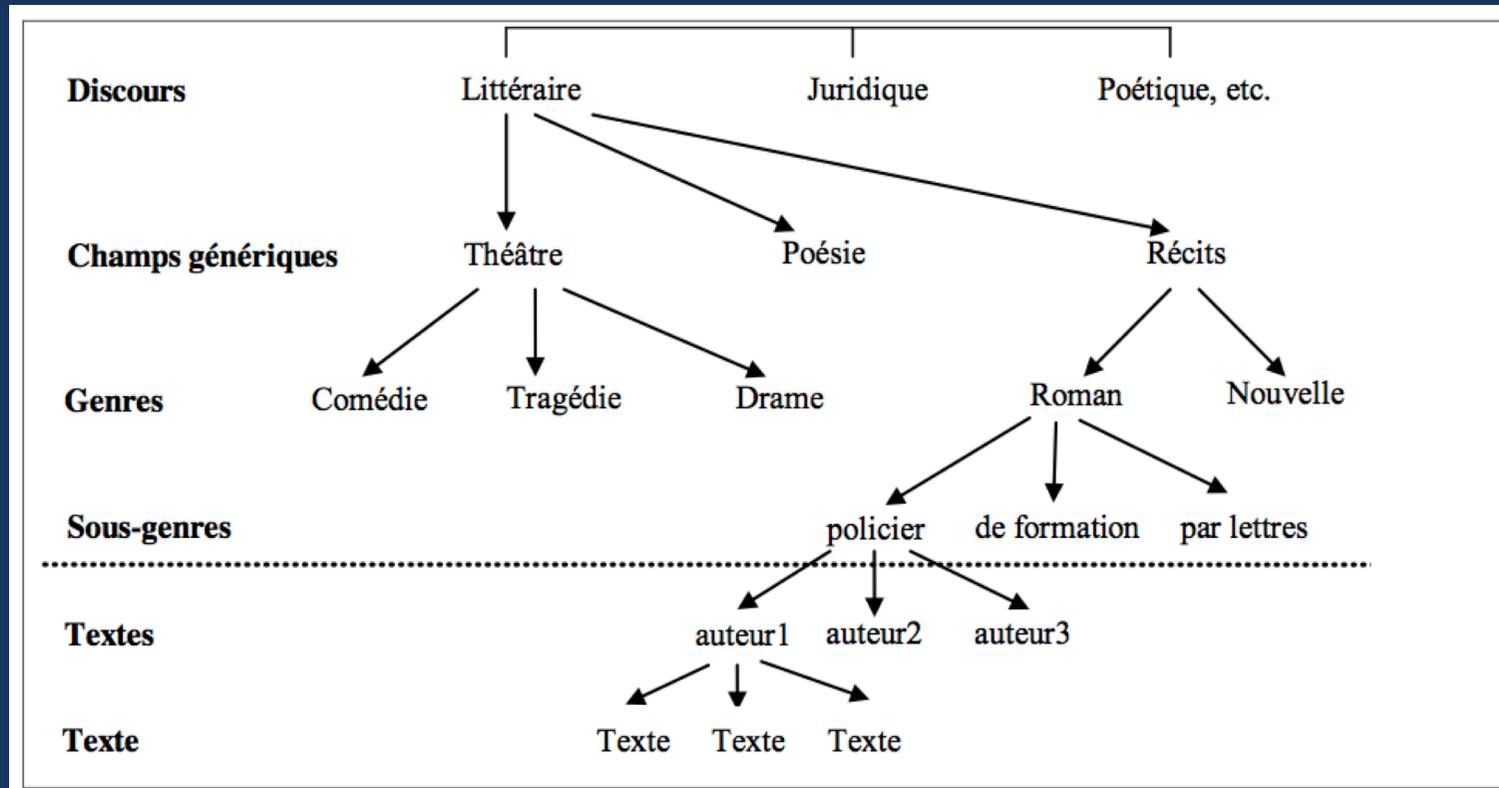
Glessgen (2010 : 121)

## II.3 Normes et règles discursives : **traditions scientifiques complémentaires**

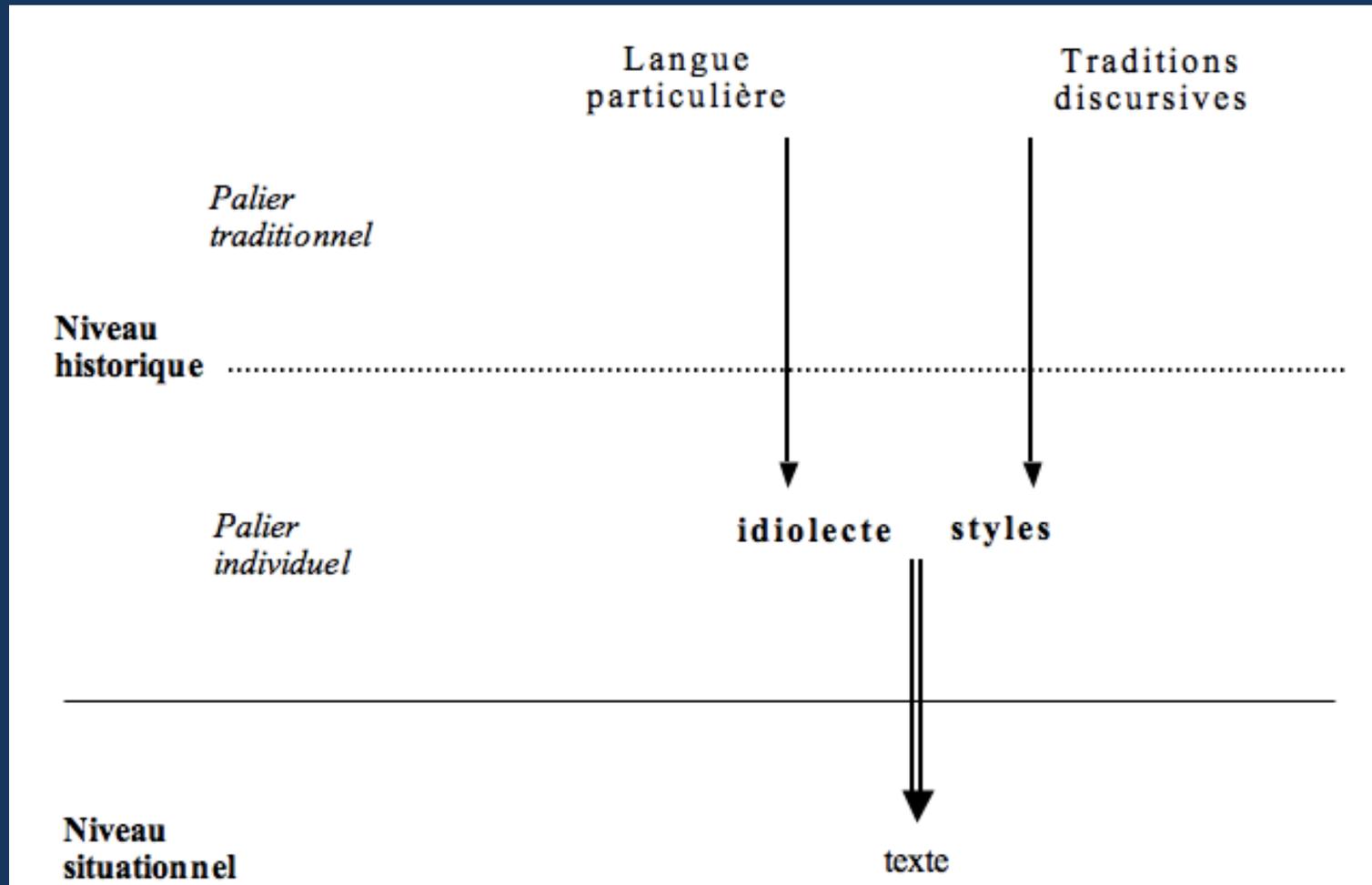
<b>Conceptions : complexe de normes discursives</b>	
<i>Rastier</i>	<i>Koch/Oesterreicher</i>
Interaction de composantes sémiotiques Objet : sens et textualité	Composition de paramètres idiomatisés Objet : langue en situation

<b>Modèles : organisation du niveau discursif</b>	
<i>Rastier</i>	<i>Koch/Oesterreicher</i>
Modèle intra-domanial Modèle hiérarchique <i>Domaine, champ générique, genre (sous-genre)</i>	Modèle trans-domanial Modèle polaire et graduel <i>Immédiat/Distance, tradition discursive</i>

## IV.5 Modèle hiérarchique de F. Rastier : **champ générique**



## II.3 Réorganisation partielle du modèle de Koch (Gérard 2010)



- Savoir linguistique individuel
- Idiolecte vs. style

## II.3 Réorganisation partielle du modèle de Koch (Gérard 2010)

Niveau		Domaine	Régime	
universel		Activité de parler	Règles	
historique	<i>traditionnel</i>	Langue particulière	Normes	Règles
	<i>traditionnel</i>	Traditions discursives	Normes	Règles
	<i>individuel</i>	Idiolecte	Régularités	
	<i>individuel</i>	Style	Régularités	
situationnel		Textualité	Semiosis	

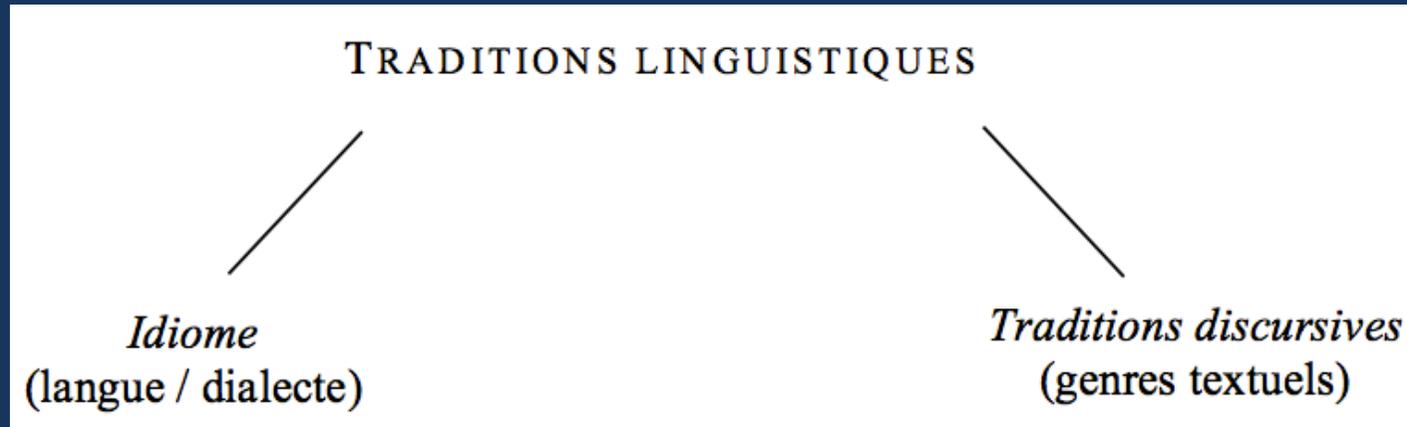
- « Individuel/actuel » > **situationnel**
- « discours » > **textualité + sémiosis** (régime)
- « historique » > « **historique traditionnel** » / « **historique individuel** »

### III. Ouverture phénoménale des « traditions discursives »

### III.1 Tout le traditionnel, au niveau discursif

« Il convient de poser le concept de *tradition discursive*, en tant que concept fondamental de la théorie linguistique [i.e. pas seulement textuelle, CG], avec tout son potentiel descriptif, *avant* l'étude de tout phénomène concret. On doit donc le considérer comme un **axiome théorique** auquel tous les phénomènes concrets sont connectés a posteriori. Ce qui signifie que le concept de tradition discursive **comprend par définition**, en lui-même, **toutes les formes traditionnelles concrètes existantes et possibles** » (Kabatek 2014).

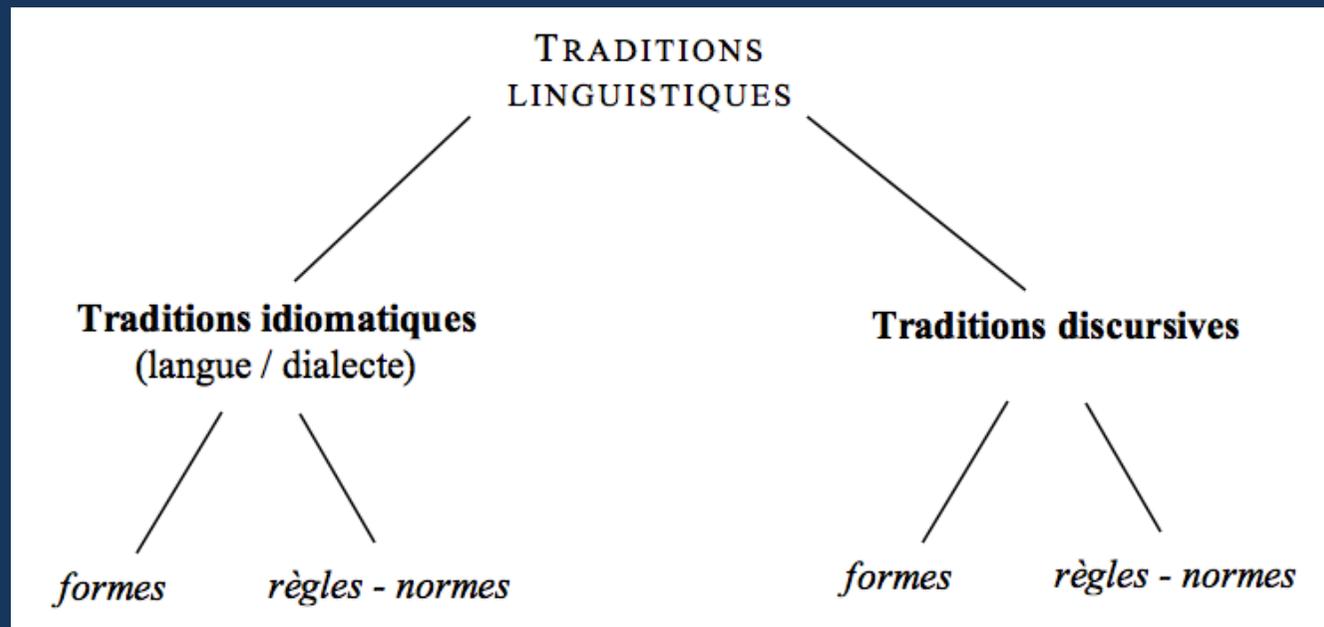
## III.2 Deux ordres de tradition linguistique



- Historicité : passé / présent
- Transmission : entre **générations**
- Diffusion sociale : **communauté**
- Adoption : **individu(s)**

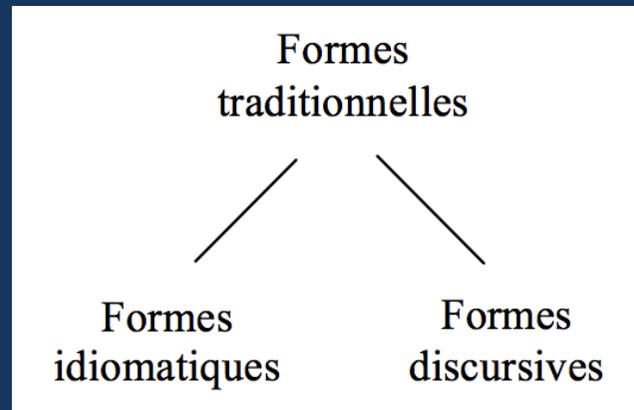
## III.2 Une distinction nécessaire : formes et normes

« la tradition d'une certaine **citation**, celle d'une certaine **formule de politesse**, la tradition d'une forme comme le **sonnet** ou de l'**essai scientifique**, y compris la tradition de l'**introduction** dans un essai, de la citation ou de la **structuration en parties**. » (Kabatek 2014).



### III.3 Diversité, historicité et autonomie des *formes discursives*

« Au sein des traditions discursives, on distingue essentiellement trois degrés de complexité : les **univers de discours** [littérature, quotidien, science, religion, etc.], **genres textuels** (ou « discursifs ») et les **formules** [*il était une fois* + ?] » (Wilhelm 2001 : 468, trad. CG).



### III.3 Diversité, historicité et autonomie des *formes discursives*

	<b>formes expressives</b>	<b>formes sémantiques</b>	<b>formes sémiotiques</b>
<i>Texte</i>	scriptio continua	motifs folk., topoï	“chanson-fragment”
<i>Phrase</i>	alexandrin		citation célèbre / <i>Servez-vous !</i>
<i>Syntagme</i>			<i>io e te</i> (it.)

- Topos « femme à l'épée » (Judith et Holopherne)
- *A la claire fontaine* (XVIIIe, anonyme)
- Citations : *e pur, si muove*



### III.4 Diversité et historicité des *normes discursives*

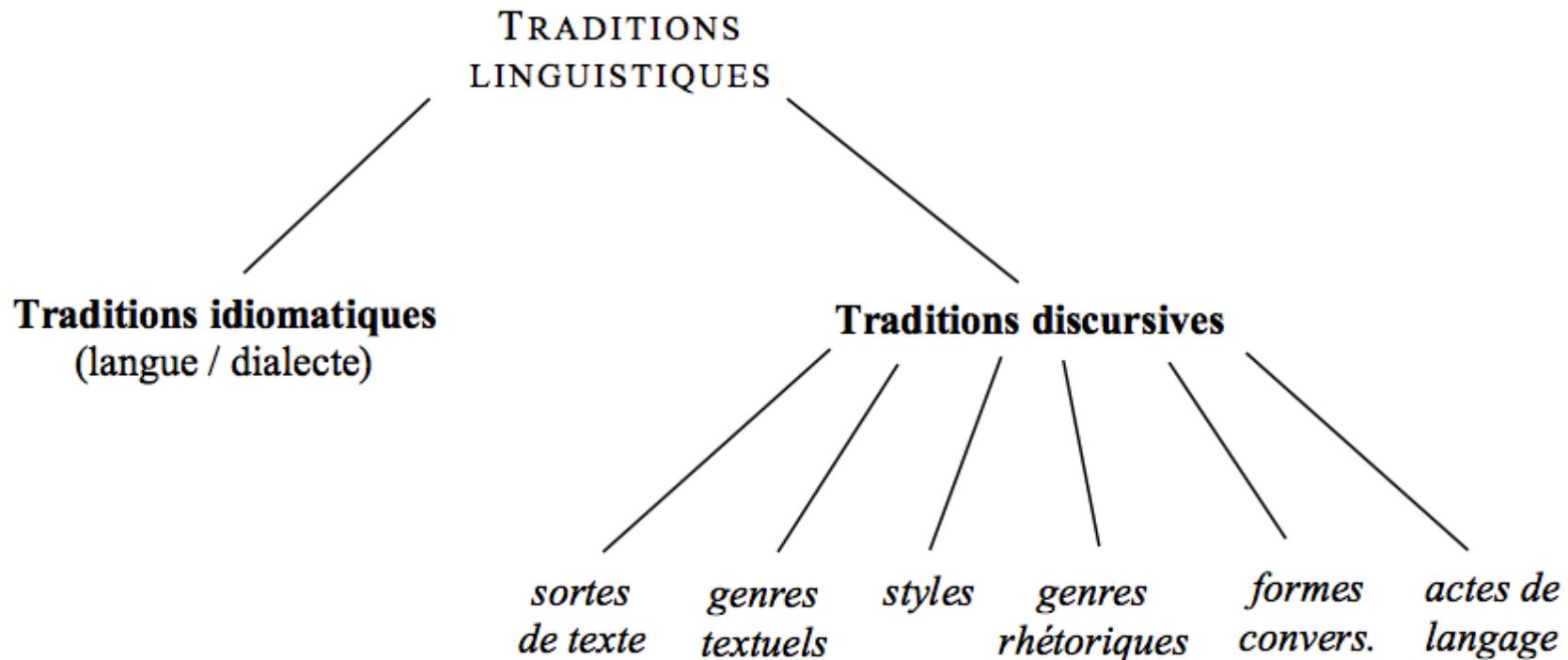
« La différence entre le domaine de la langue particulière et celui de la tradition discursive est évidente : sous l'angle de la **langue particulière** nous étudions des **langues historiques et leurs variétés**, comme par exemple l'allemand, l'anglais, le français, le russe, le francique mosellan, le cockney, l'argot, etc. ;

sous l'angle de la **tradition discursive** nous étudions les **sortes de texte**, les **genres textuels**, les **styles**, les **genres rhétoriques**, les **formes conversationnelles**, les **actes de langage**, etc., comme par exemple la notice explicative, le sonnet, le maniérisme, le discours d'apparat, le talkshow, le serment d'allégeance, etc. » (Koch 1997 : 45 trad. CG).

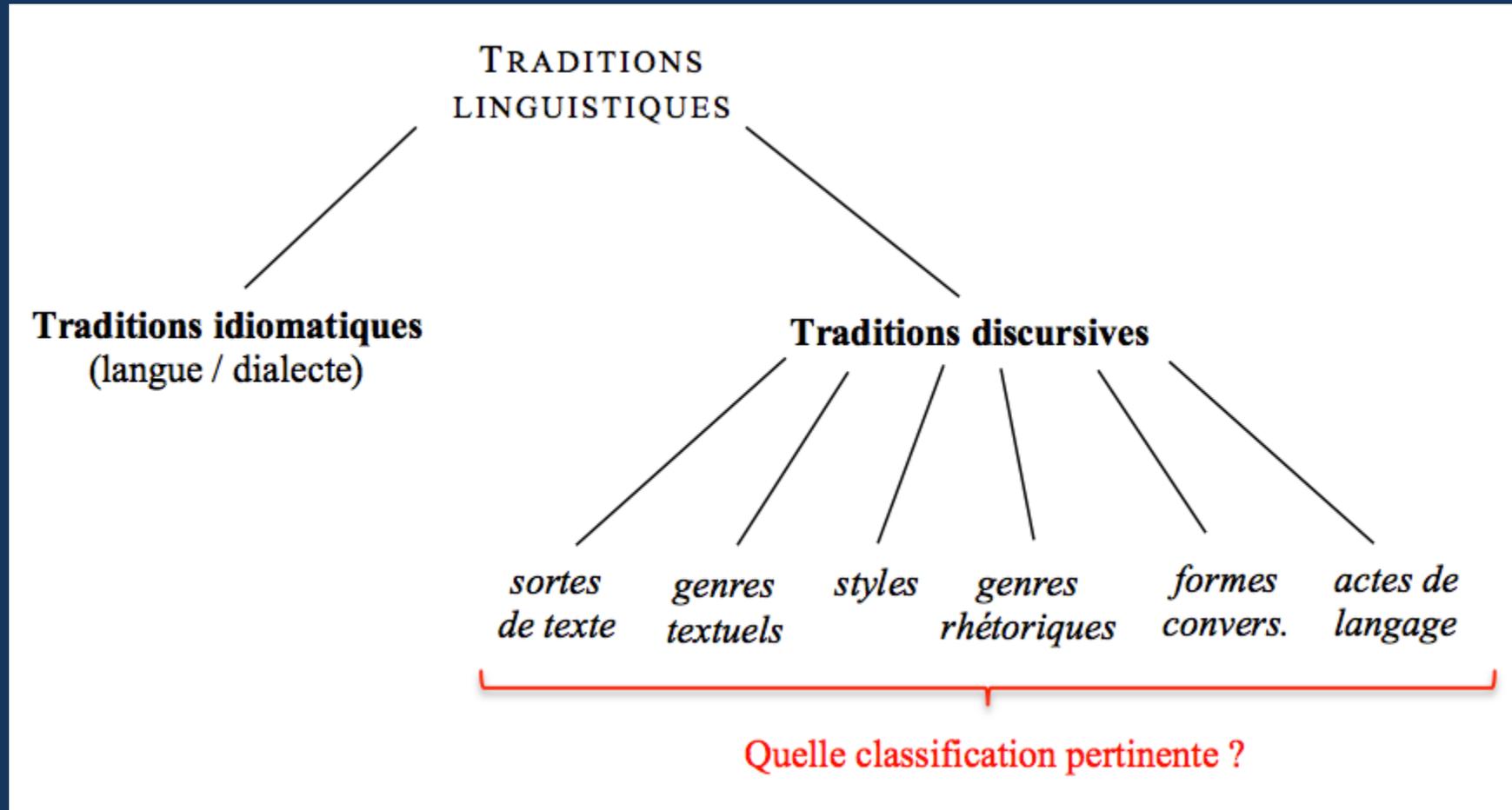
### III.4 Diversité et **historicité** des *normes discursives*

« Ce n'est pas par hasard qu'à la fin de la section 2. j'ai utilisé le « **style** » comme un exemple particulièrement représentatif d'une tradition discursive. Les **genres textuels sont une tradition discursive d'un type particulier**, les styles sont des traditions discursives **plus générales** qui englobent et traversent les genres (on pensera entre autres à la science du style classique-rhétorique, dont les *genera* (*sublime, médiocre, humble*) étaient des styles et non des « genres ») ». (Koch 1997 : 51-52 trad. CG).

### III.4 Diversité et historicité des *normes discursives*



### III.4 Diversité et historicité des *normes discursives*



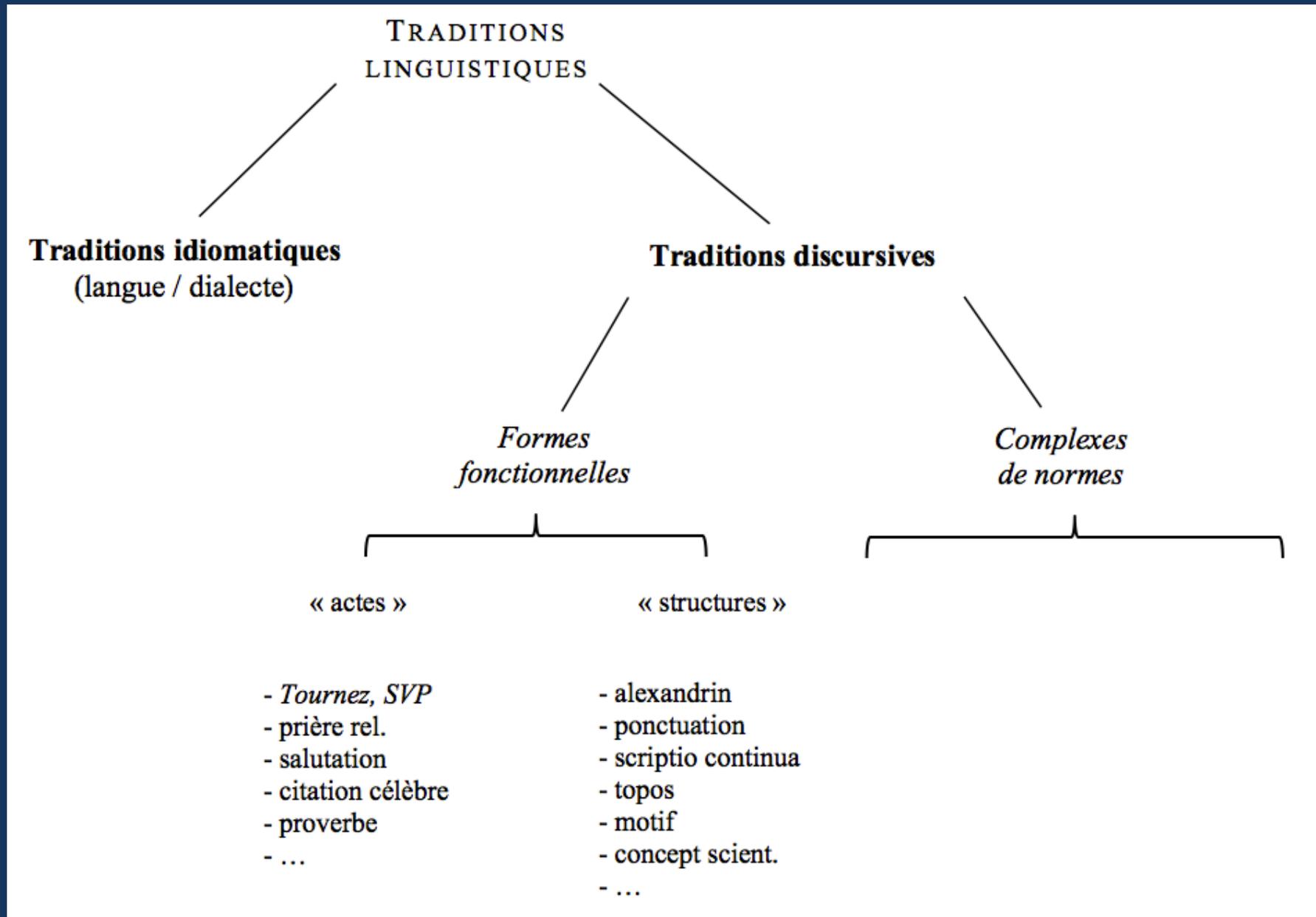
- **Classification** (Wilhelm 2001) : ~~univers de discours~~, genres, formules
- **Inventaire** (Koch) : actes de langage, styles ?

### III.4 Précision sur les « types de texte »

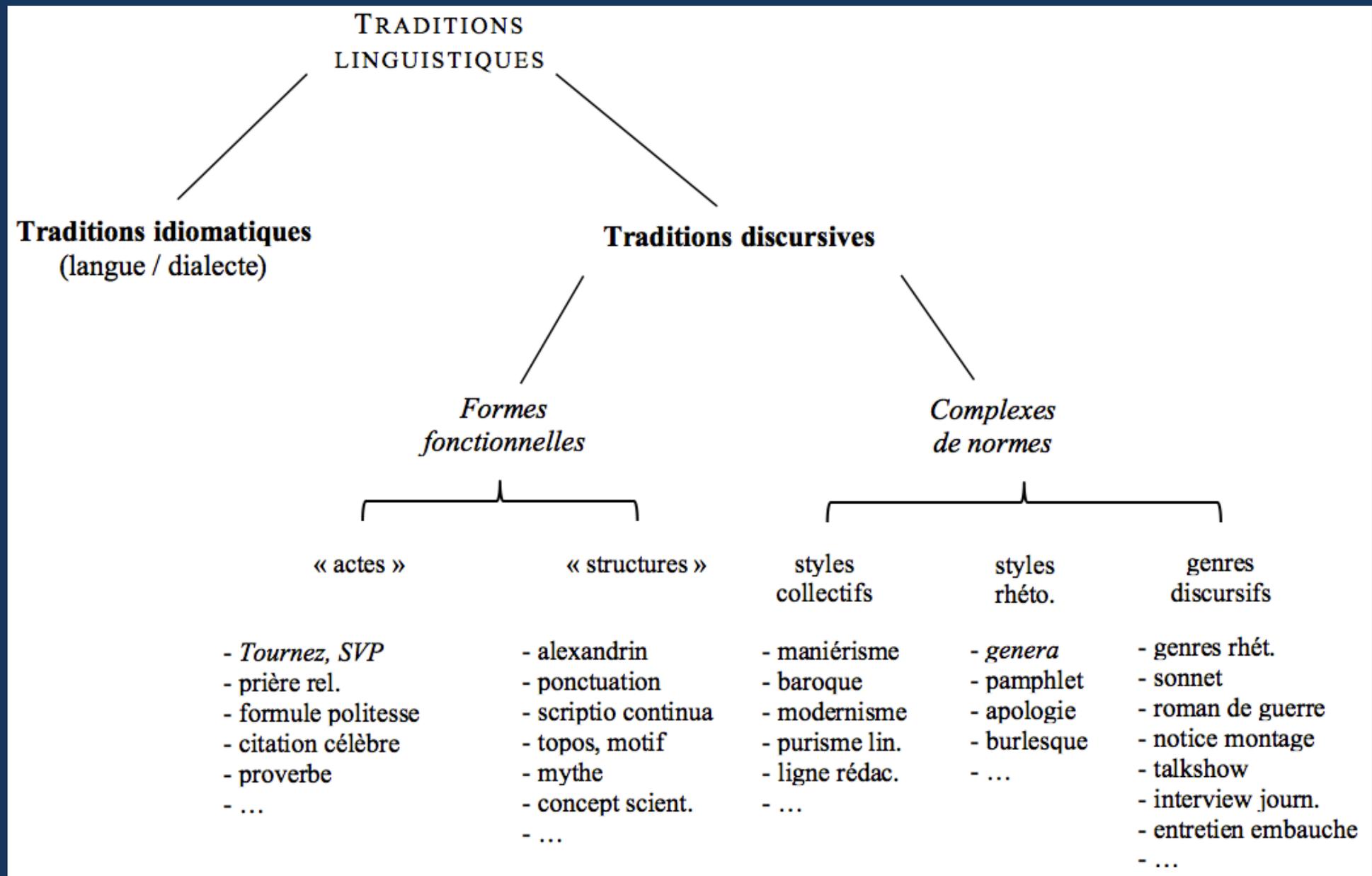
« raconter, décrire, argumenter et expliquer sont des macro-actions **sociodiscursives** [...]. Bien qu'il s'agisse de **capacités cognitives** et **pragmatiques fondamentales** [i.e. universelles, CG] dans la gestion des relations interpersonnelles, ces compétences sont loin d'occuper une place importante dans la théorie des actes de discours. » (Adam 2011 : 163)

Niveau		Domaine	Régime	
universel		Activité de parler	Règles	
historique	<i>traditionnel</i>	Langue particulière	Normes	Règles
	<i>traditionnel</i>	Traditions discursives	Normes	Règles
	<i>individuel</i>	Idiolecte	Régularités	
	<i>individuel</i>	Style	Régularités	
situationnel		Textualité	Semiosis	

### III.4 Diversité et historicité des *normes discursives* : **esquisse de classification**



### III.4 Diversité et historicité des *normes discursives* : **esquisse de classification**



« Style collectif » (Scavée/Intravaia, *Traité de stylistique comparée*, 1979).

### III.4 Style collectif et genre (supra Koch) : **la presse quotidienne**

- **Rubriques** thématiques : sport, économie, politique, etc.
- **Genres** textuels : éditorial, synthèse, tribune libre, etc.
- **Style collectif** (« ligne rédactionnelle ») : *Le Matin* vs. *Canard enchaîné* vs. *Crapouillot*

« Maurice Bunau-Varilla, sait lui conférer un **ton particulier** : avec lui la nouvelle prend le pas sur l'éditorial, l'écho sur la chronique et le récit sur le commentaire et la réflexion. Les journalistes écrivent désormais **plus court**. [...] embouchant les trompettes du **nationalisme**, il connaît ses tirages les plus importants durant la Grande Guerre. » (Cochet/Porte 2008 : 692).

## IV. Potentiel critique du concept

1. Fonder : histoire lin. des TD / lexicologie textuelle

2. Discuter : le « genre », catégorie hyperonymique

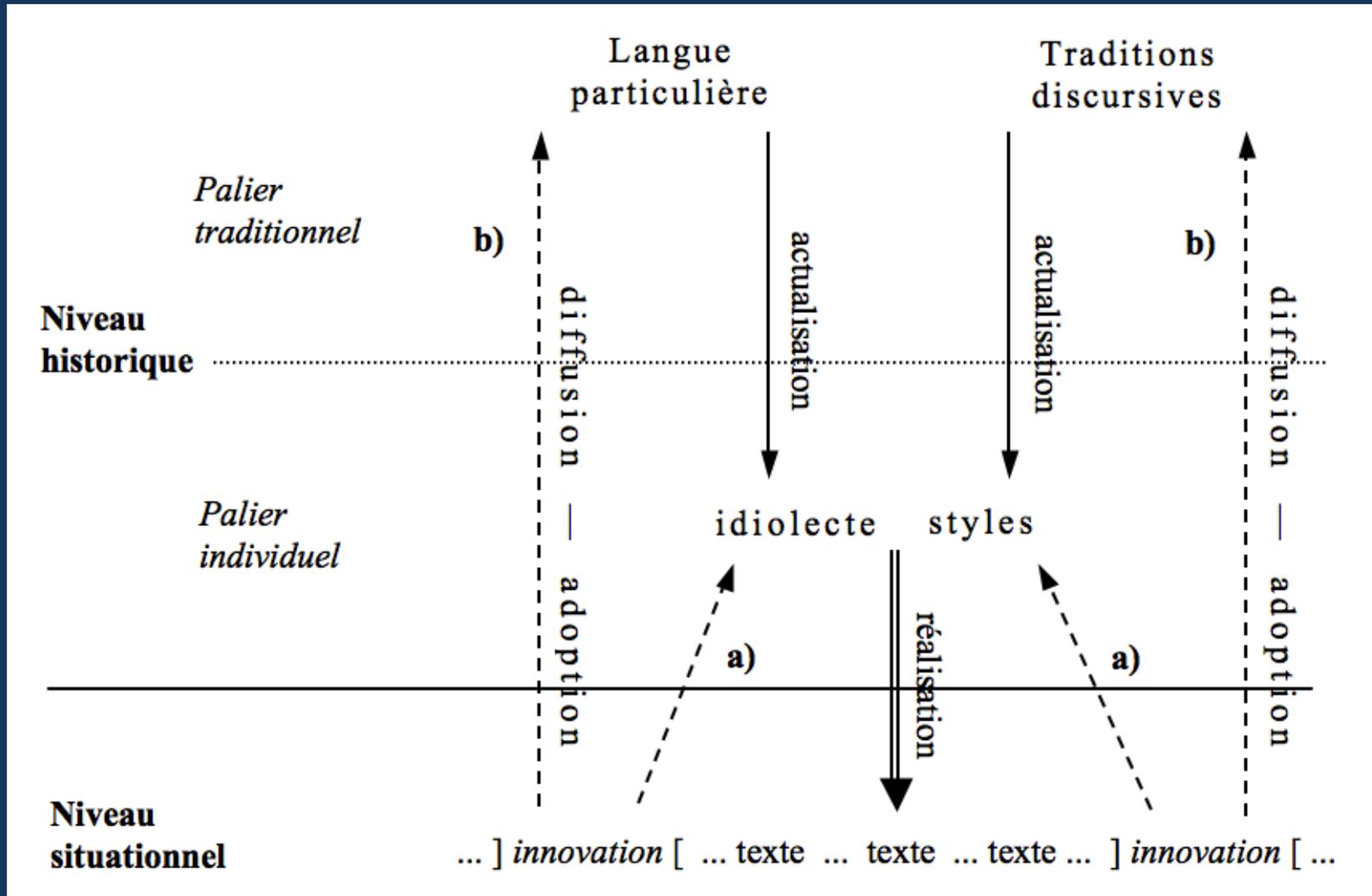
## IV.1 « Axiome théorique » de la linguistique — donc *potentiel critique*

« Il convient de poser le concept de *tradition discursive*, en tant que concept fondamental de la théorie linguistique [i.e. pas seulement textuelle, CG], avec tout son potentiel descriptif, *avant* l'étude de tout phénomène concret. On doit donc le considérer comme un **axiome théorique** auquel tous les phénomènes concrets sont connectés a posteriori. Ce qui signifie que le concept de tradition discursive **comprend par définition**, en lui-même, **toutes les formes traditionnelles concrètes existantes et possibles** » (Kabatek 2014).

***Traditionnalité*** (historicité + transmission) = principe critique

## IV.2 Historicité des langues et des traditions discursives

Innovation/adoption-diffusion : Coseriu (1958)

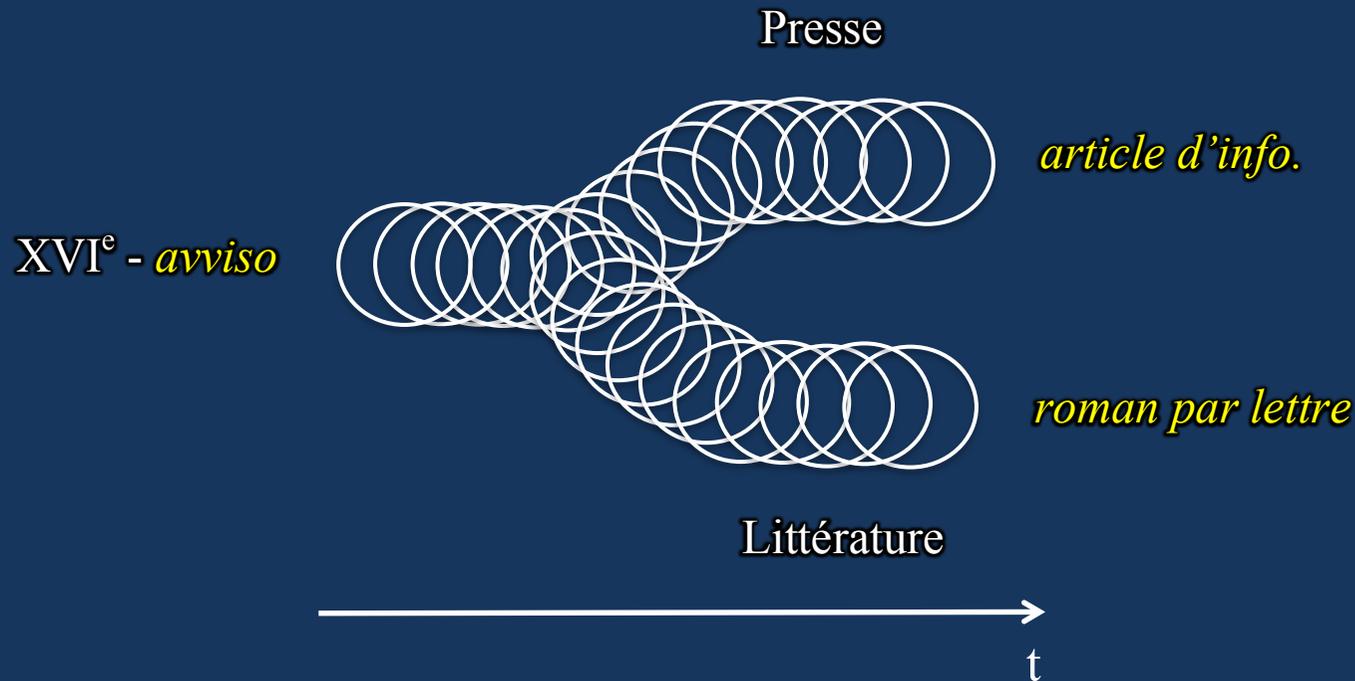


## IV.2 Historicité des traditions discursives : objet d'étude

- « lignée générique », « décrire les genres **dans leur époque**, sans chercher à les subsumer sous des catégories générales » (Rastier 2001)
  
- Histoire linguistique des traditions discursives :
  - Steger (1984/85) : « Sprachgeschichte als Geschichte der Textsorten... »
  - Weidenbusch (2006) : « Historische Textsortenlinguistik: Theorie und Aufgabenbereiche »
  - Weidenbusch (2006) : « Historischen Textsortenlinguistik: Exemplarische Fallstudien »
  - Wilhelm (2006) : « Geschichte der Pressesprache in der Romania »

## IV.2 Modèles du changement discursif (vs. changement idiomatique)

- Wilhelm (2001) : « Diskurstraditionen »
- Gaberell (2000) : « Probleme einer deutschen Textsortengeschichte »
- Koch (1997) : « Diskurstraditionen: zu ihrem sprachtheoretischem Status... »



## IV.2 Obstacle méthodologique : bases textuelles a-historiques

« dans la linguistique de corpus empirique, des classifications du type « textes littéraires », « textes juridiques » ou « textes journalistiques ». Généralement, on ne met pas en cause l'identification de ces grands domaines et on ne les étudie pas à partir de leur traditionnalité ou de leur constitution, mais on les considère **comme déjà donnés.** »

(Kabatek 2014)

## IV.2 Obstacles méthodologiques : bases textuelles (Frantext)

- Curiosités typologiques :

actes, articles de presse, dédicace, divers ( !), éloquence, manuel, médecine...

- Roman (1222 textes) :

Rabelais, Voltaire, Crébillon, Barbusse, Echenoz, Marc Levy...

- Base text. > [concept de tradition discursive] > corpus raisonné

## IV.3 Histoire de la langue **et** histoire des textes : **indissociabilité**

- Toute tradition discursive nécessite une langue :
  - Normes discursives, **appliquées** à une matière idiomatique
  - Formes discursives, **constituées** de parties de langue
  
- Toute langue nécessite une tradition discursive :
  - Synchronique : **médiation** entre langue / parole (e.g. Rastier 2011)
  - Diachronique : **élaboration** de la langue (Kloss 1952)

## IV.3 Histoire de la langue et histoire des textes

- Kloss (1952) : *Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800*
- Langue historique : **élaboration** externe (domaine d'emploi) et interne (moyens d'exp.)

Sprache	19. Jh.	20. Jh. bis zur Jh.-Mitte	20. Jh. seit Jh.-Mitte
<b>Letzeburgisch</b>	Gemütvolle Mundart-Dichtung	Erzählende Prosa ; Schule, Ansätze in Verwaltung und Schule	Vorherrschaft in der Predigt, Zunahme in der Liturgie ; gedruckte "Parlamentsprosa".
<b>Niedersächsisch (Sassisch) : Deutschland</b>	Dichtung (auch Romane) kleinlandschaftlichen Gepräges	Dichtung gemeinniederdeutschen Gepräges, Drama, Schule, Ansätze zur Zweckprosa	Modernistische Lyrik ; Hörspiele ; um 1970 erste Anzeichen einer Hinwendung zur Sachprosa, starke Pflege im kirchlichen Raum.
<b>Srananisch</b>	Religiöses Schrifttum meist von Weißen	Ansätze zu weltlichem Schrifttum (seit 1940)	Weltliches Schrifttum: Lyrik, Ansätze zu Schauspiel und Erzählprosa sowie zu Zeitschriften ; Rundfunk

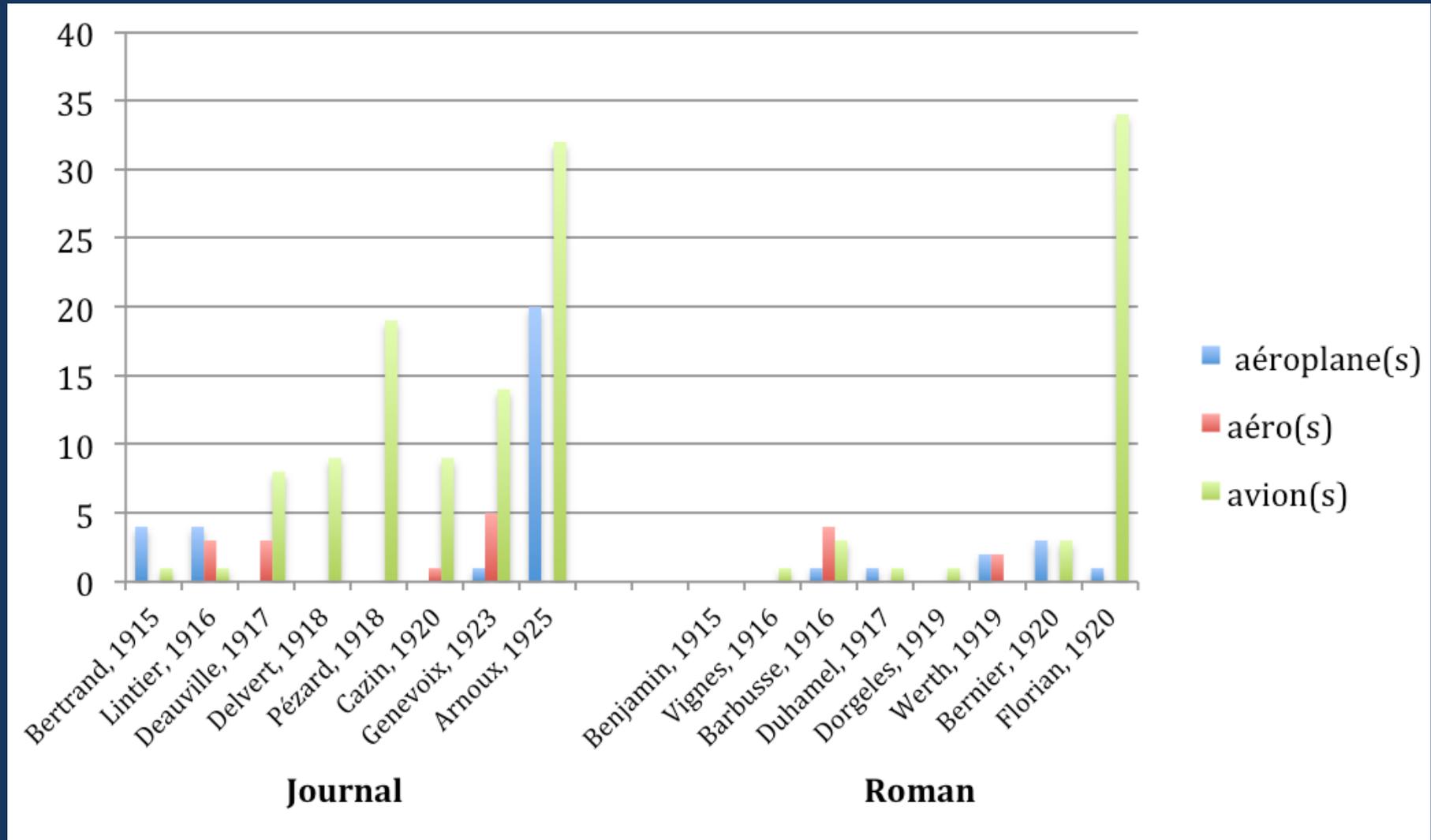
## IV.4 Histoire de la langue et histoire des textes : lexicologie textuelle hist.

- « La langue et la Première Guerre mondiale » (colloque, juin 2014)
  
- Quel a été l'usage **réel** du lexique de la guerre ?

#### IV.4 Histoire de la langue et histoire des textes : **lexicologie textuelle hist.**

	<b>Roman</b>	<b>Journal</b>	<b>Lettre</b>	adoption (/24)
<i>cuistot</i> (++)	44 (7)	59 (3)	1	11
<i>amoché</i> (blessé)	18 (7)	11 (1)	5 (2)	10
<i>flingue</i> (++)	14 (4)	13 (1)	1	6
<i>gnôle</i> (++)	18 (4)	15 (1)	0	5
<i>poule</i> (prostituée)	13 (5)	0	0	5
<i>barda</i> (++)	13 (3)	6 (1)	1	5
<i>cuistance</i> (++)	8 (4)	6 (1)	0	5
<i>maous</i> (énorme)	4 (3)	7 (1)	0	4

## IV.4 Histoire de la langue et histoire des textes : **lexicologie textuelle hist.**



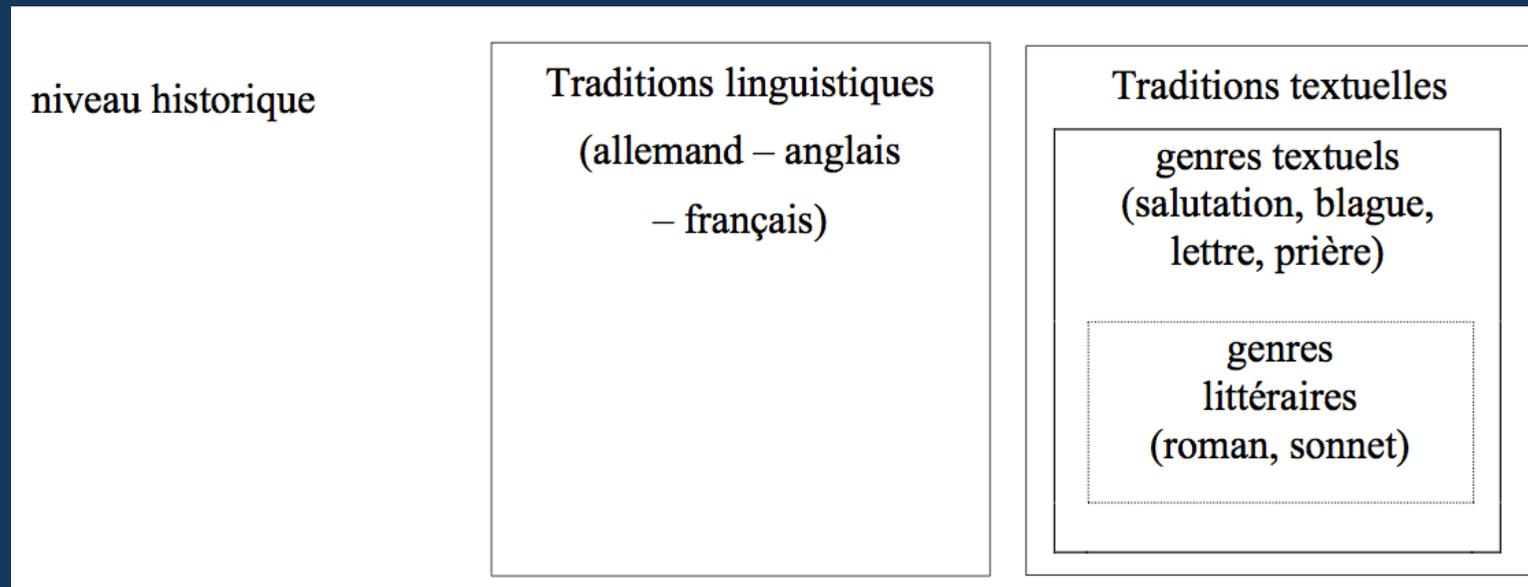
Genres : vecteurs culturels de **diffusion** lexicale

## IV.5 « Genre », abus d'un hyperonyme (vs. diversité et historicité)

« Les locuteurs disposent d'une foule de termes pour catégoriser l'immense variété des textes qui sont produits dans une société : 'conversation', 'manuel', 'journal', 'tragédie', 'reality-show', 'roman sentimental', 'description', 'polémique', 'sonnet', 'récit', 'maxime', 'hebdo', 'tract', 'rapport de stage', 'mythe', 'carte de vœux'... On notera que la dénomination de ces genres s'appuie sur des critères très hétérogènes. » (1998 : 45)

Maingueneau (1998) : *Analyser les textes de la communication*

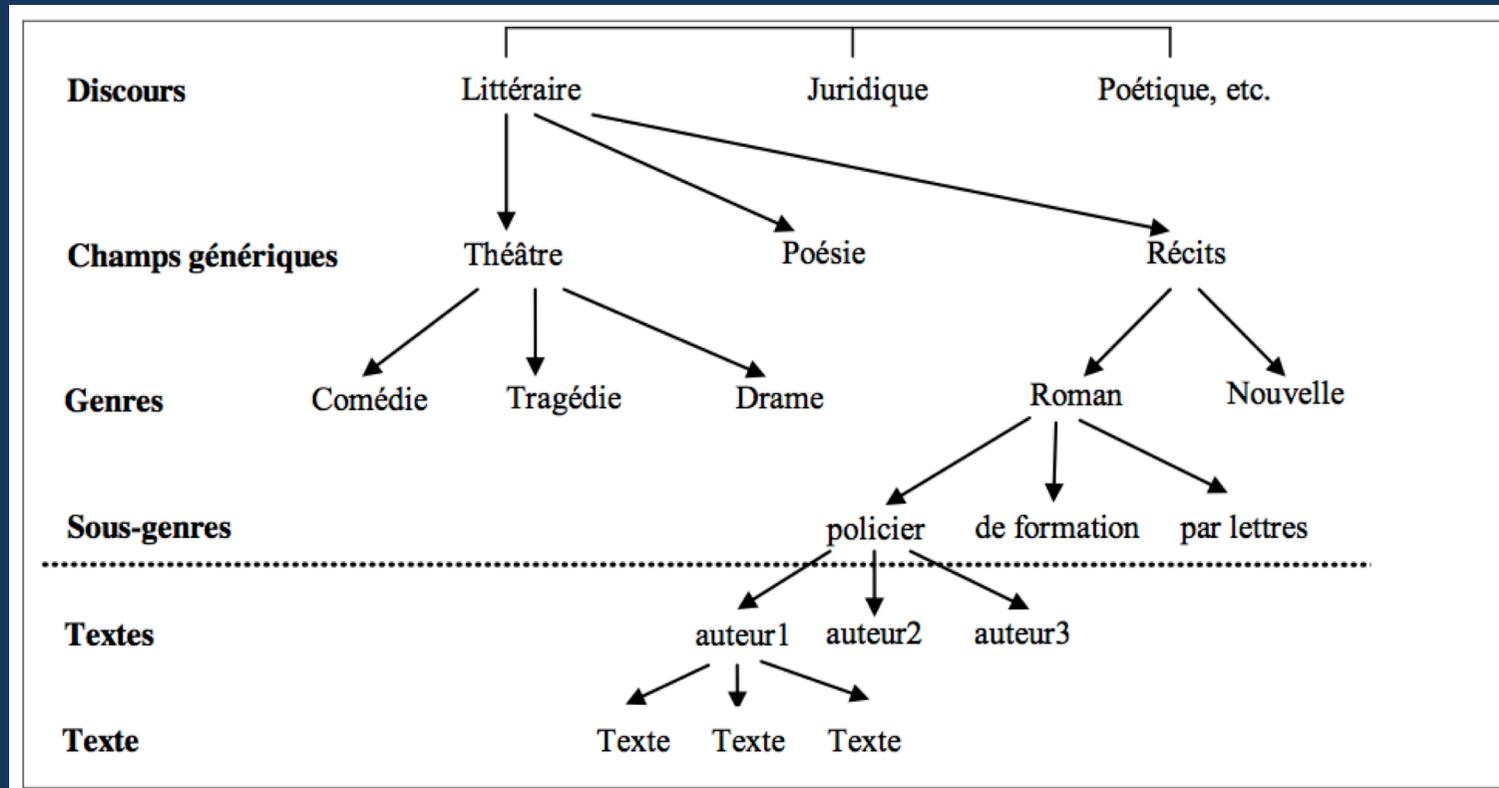
## IV.5 « Genre », abus d'un hyperonyme (vs. diversité)



La frontière entre genre littéraire et non littéraire n'étant que conventionnelle, il faudrait conseiller de renoncer à cette distinction purement terminologique. Si, dans les paragraphes qui suivent, nous avons décidé de maintenir le terme de *genre (textuel)*, tout en le préférant à celui de *type textuel*, qui est encore plus problématique, car souvent employé au sens classificatoire, nous l'utilisons pour désigner la somme de toutes les traditions textuelles génériques.

(Kuon 2014, à paraître)

## IV.5 Le roman est-il bien un genre ? Rastier et Kabatek



## IV.5 Le roman est-il bien un genre ? Rastier et Kabatek

« La **tradition du roman** pourrait, elle, se tenir de l'autre côté des continuums, au sens où elle ne fait pas partie du monde quotidien, elle est écrite, elle est indépendante de la situation et d'une extension longue ; de plus, elle ne consiste pas en la répétition de l'expression et du contenu, ni dans le retour d'une formule, mais en **une convention de pure forme** (i.e. aucun élément de contenu ou d'expression ne doit être répété). » (Kabatek 2014)

⇒ Absence de normes ?

⇒ Pas d'interaction de composantes ?

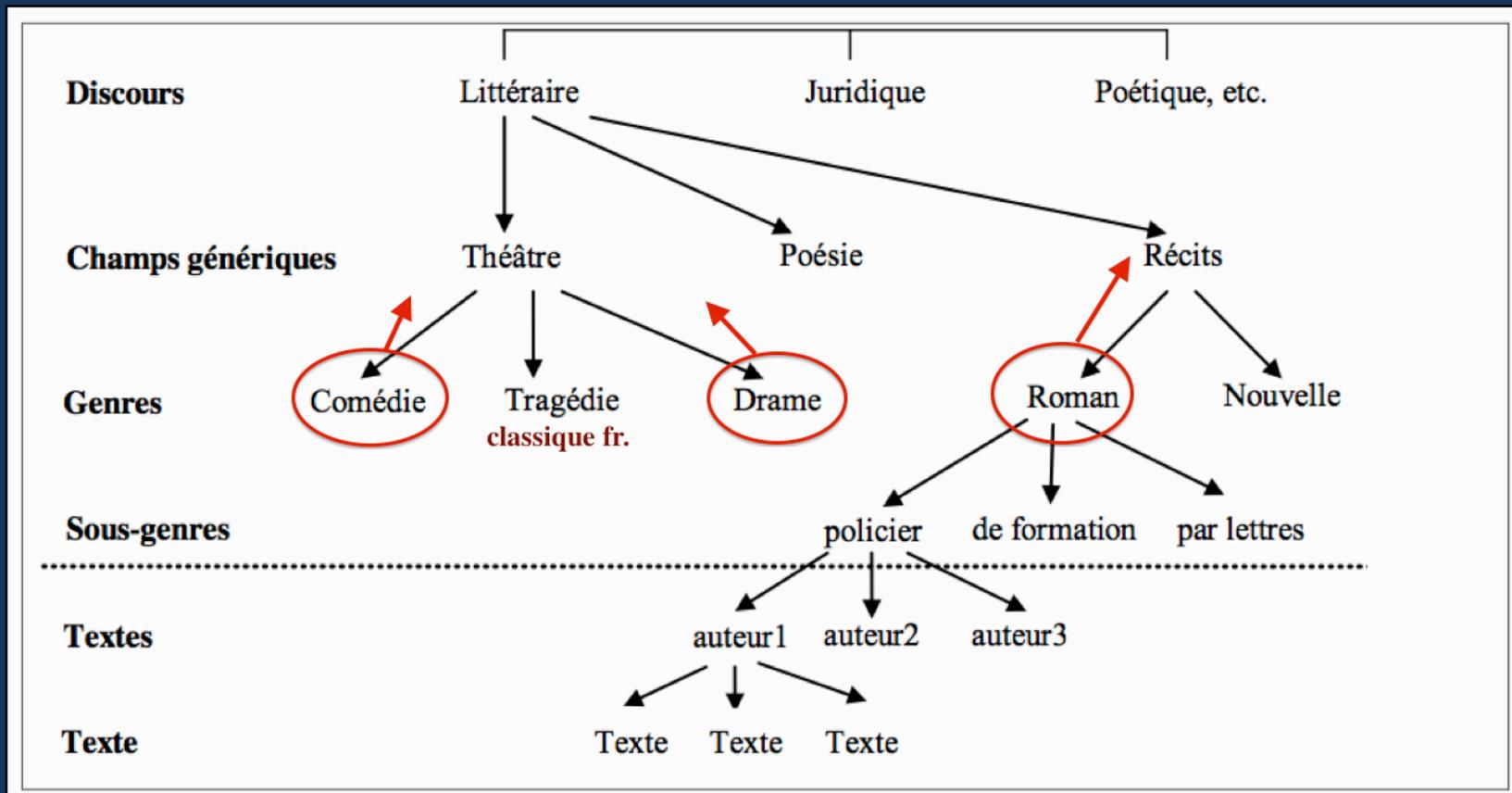
## IV.5 Le roman est-il bien un genre ? Retour à l'historicité

« Ce qu'on appelle genres littéraires, en y regardant de plus près, apparaissent **analogues** à la langue historique. En effet, au lieu d'être des '**classes**' (et par là, à proprement parler, des 'genres'), ils sont plutôt des **individus historiques**, exactement comme le sont les langues. En réalité, il est **impossible de définir** le **roman** ou la **tragédie** en tant que classes. On peut seulement décrire *le* roman ou *la* tragédie **en tant qu'ils sont historiquement transmis** et en étudier l'évolution historique. La même chose vaut pour les langues historiques. Aussi est-il par exemple **impossible de définir l'allemand** : en tant qu'individu historique, il peut seulement être décrit synchroniquement et étudié historiquement. » (Coseriu 1971 : 187, trad. CG).

## IV.5 Le roman est-il bien un genre ?

- Roman de chevalerie
- Roman baroque
- Roman picaresque
- Roman épistolaire
- Roman libertin
- Roman réaliste
- Roman historique : W. Scott (*Ivanhoé*, 1819) > Balzac (*Les Chouans*, 1829)...
- Roman policier
- Romans hybrides

## IV.5 Le roman est-il bien un genre ?



## IV.5 Le témoignage est-il bien un genre ?

Le corpus légué par ces témoins constitue l'objet d'étude de cette thèse de doctorat, qui poursuit un double objectif : décrire, sur la base d'une lecture minutieuse des textes, partiellement assistée d'outils d'analyse textométriques, les principales caractéristiques du genre, et poser les jalons d'une histoire du témoignage et de sa réception, publique et critique, à partir de récits faisant état d'expériences aussi diverses que celles du feu pendant la Grande Guerre, de l'univers concentrationnaire sous le régime nazi et de la violence coloniale en Algérie. Comprendre ce qui spécifie génériquement ces textes au-delà de la diversité des œuvres et des événements dont elles sont issues, suppose de dégager le projet commun qui les sous-tend et les constitue en lignée, étant entendu qu'un genre ne se définit pas en fonction de critères ontologiques immuables. Il apparaît dans des circonstances socio-historiques précises, et se déploie à un niveau d'interférences sémiotiques qui justifie cette double approche, philologique et historique.

Lacoste Ch. (2011) : *Le témoignage comme genre littéraire en France de 1914 à nos jours*

## IV.5 Le témoignage est-il bien un genre ?

Les auteurs se distribuent ainsi dans les 5 genres et les 6 classes :

CLASSES	I	II	III	IV	V	VI	TOTAUX
JOURNAUX...	17	9	12	16	13	2	69
SOUVENIRS...	3	6	21	23	17	7	77
LETTRES.....	3	9	5	8	1	2	28
RÉFLEXIONS..	5	7	7	3	5	1	28
ROMANS.....	1	3	6	16	17	7	50
TOTAUX.....	29	34	51	66	53	19	252 <sup>1</sup>

Jean Norton Cru, *Témoins*, Nancy, PUN, 2006 (Paris, Les Etincelles, 1928)

## V. Vertus du voyage

## V.1 Gains théoriques :

- Concept **directeur**
  - signifie la **diversité** et l'**historicité** des phénomènes discursifs
  - le **premier point de définition** de ces phénomènes
  
- Conceptions **conjointes** :
  - Distinction des 5 niveaux du langage
  - Immédiat / Distance communicationnelles
  - **Normes** : complémentarité Rastier / Koch-Oesterreicher

## V.2 Implications directes

- Linguistique
  - Linguistique diachronique : **discursive**
  - **Lexicologie textuelle** et discursive
- Linguistique du texte
  - **plusieurs** TD pour un même texte
  - histoire linguistique des TD : en France ?
- Critique :
  - **domaine** : non réductible aux genres
  - « genre = hyperonyme catégoriel » : principe critique
  - **bases textuelles** : principe méthodologique

## V.3 Pistes de recherche

- Développer et illustrer une **classification** des TD
  - **Formes discursives**
  - **Complexes** de normes
- Développer les **modèles de transmission** des TD
- **Études diachroniques** de traditions discursives (émergence, convergence, etc.)
- Discuter les **désaccords** au sein de la tradition allemande

# Bibliographie chronologique

Schlieben-Lange, Brigitte (1983): *Traditionen des Sprechens. Elemente einer pragmatischen Sprachgeschichtsschreibung*. Stuttgart et al.: Kohlhammer.

Koch, P. (1988): "Norm und Sprache", in Albrecht, J. / Lüdtke, J. / Thun, H. (Hrsg.): *Energieia und Ergon. Studiin Honorem Eugenio Coseriu, Vol. II*, Tübingen: Narr, 327-354.

Koch, Peter (1993): « Pour une typologie conceptionnelle et médiale des plus anciens documents / monuments des langues romanes », dans: Selig, Maria / Frank, Barbara / Hartmann, Jörg (éds.) : *Le passage à l'écrit des langues romanes*. Tübingen : Narr, 39–81.

Koch, P. (1997): "Diskurstraditionen: zu ihrem sprachtheoretischen Status und ihrer Dynamik", in Frank, B. / Haye, T. / Tophinke, D. (Hrsg.): *Gattungen mittelalterlicher Schriftlichkeit*, Tübingen: Narr, 43–79.

Oesterreicher, Wulf (1988): "Sprechtätigkeit, Einzelsprache, Diskurs und vier Dimensionen der Sprachvarietät", in Albrecht, J. / Lüdtke, J. / Thun, H. (Hrsg.): *Energieia und Ergon. Studia in Honorem Eugenio Coseriu, Vol. II*, Tübingen: Narr, 355-386.

Oesterreicher, W. (1997): "Zur Fundierung von Diskurstraditionen", in Frank, B. / Haye, T. / Tophinke, D. (Hrsg.): *Gattungen mittelalterlicher Schriftlichkeit*, Tübingen: Narr, 19–41.

Wilhelm, R. (2001): "Diskurstraditionen", in: Haspelmath, M. / König, E. / Oesterreicher, W. / Raible, W. (Hrsg.), *Language Typology and Language Universals. An International Handbook, I*, Berlin/New York: de Gruyter, 467–477.

Aschenberg, Heidi / Wilhelm, Raymund (2003): *Romanische Sprachgeschichte und Diskurstraditionen*. Tübingen: Narr.

Wilhelm, Raymund (2003): « Von der Geschichte der Sprache zur Geschichte der Diskurstraditionen. Für eine linguistisch fundierte Kommunikationsgeschichte », dans: Aschenberg, Heidi / Wilhelm, Raymund, 221-236.

Wilhelm, Raymund (2010): « Die *Scientific Community* – Sprachgemeinschaft oder Diskursgemeinschaft? Zur Konzeption der Wissenschaftssprache bei Brunetto Latini und Jean d'Antioche », dans: Dahmen, Wolfgang et al. (éds.): *Die romanischen Sprachen als Wissenschaftssprachen*. Romanistisches Kolloquium XXIV. Tübingen: Narr, 121-153.

Gérard Christophe (2010) : « L'individu et son langage : idiolecte, idiosémie, style », *PhiN, Philologie im Netz*, 51, <http://web.fu-berlin.de/phin/>.

Kabatek Johannes (2014) : « Genre textuel et traditions discursives », in Christophe Gérard / Régis Missire (dir.), *E. Coseriu : réceptions contemporaines*, Editions Lambert-Lucas, Limoges.

Gérard Christophe / Lacoste Charlotte (2015, à paraître) : « Innovations et diffusions lexicales en 1914-18 : romans, lettres et journaux de combattants », Actes du colloque La Première Guerre mondiale et la langue, Paris juin 2014.